

Principelle IF

HONEY BASED BIO-ACTIVE WOUND CARE DRESSING

IT – Principelle IF®

iCare – La cura intelligente: intervento naturale nell'attività proteasica e nel pH. Unguento a formulazione di ionogeni a base di miele.

Descrizione del prodotto

Principelle IF è un cerotto sterile composto da un substrato inerte di acetato imbevuto di unguento contenente un insieme di oligoelementi e miele. La formulazione non contiene elementi sintetici; i minerali, gli oligoelementi e gli ossidi sono miscelati direttamente a miele medical grade scuro di grano saraceno. La formulazione viene rilasciata gradualmente sulla superficie della lesione dopo l'applicazione del cerotto. Il cerotto Principelle IF® può essere utilizzato per tutti i tipi di lesioni, ustioni comprese.

Caratteristiche del prodotto

Utilizzato sotto la supervisione di personale medico, il cerotto Principelle IF® è indicato per il trattamento di ferite acute e croniche, incluse le lesioni contaminate e infette. Può essere utilizzato su lesioni con essudazione da scarsa a moderata e su ferite asciutte. La lesione deve essere coperta con una medicazione secondaria. In base al livello di essudazione prodotta, si consiglia l'impiego di una pellicola assorbente. È possibile utilizzare un tradizionale bendaggio assorbente o il cerotto Principelle Matrix®. Con un'essudazione abbondante, il tempo di usura si riduce. Principelle IF® normalizza il microambiente della lesione ripristinando l'equilibrio della proteasi e la regolazione della contaminazione batterica nelle lesioni resistenti alle terapie. Ciò determina le condizioni ottimali per il processo di riepitelizzazione. Le proteasi svolgono un ruolo determinante nella degenerazione e rigenerazione dei tessuti e nello sviluppo dell'epitelio. La modulazione del microambiente della lesione è associata al progressivo raggiungimento dei corretti stadi di guarigione. Le caratteristiche del cerotto IF® garantiscono anche un controllo del contenuto di umidità nel microambiente della lesione e una regolazione del pH della superficie della ferita durante il processo di guarigione. Principelle IF® protegge la lesione dai traumi meccanici. Principelle IF® non impedisce il drenaggio dei fluidi di essudazione.

Indicazioni per il cerotto Principelle IF®

Lesioni acute:

- Ustioni
- Lesioni chirurgiche
- Lesioni traumatiche

Altre lesioni acute che richiedono una rapida epitelizzazione

Lesioni croniche:

- Ulcera cruris (ulcera varicosa)
- Ulcere diabetiche

Controindicazioni

Principelle IF® non deve essere utilizzato su pazienti con ipersensibilità nota all'acetato, alle formulazioni di ionogeni e al miele.

Istruzioni per l'uso

Applicazione:

- Ispezionare attentamente la lesione.
- Pulire la lesione secondo le istruzioni standard.
- Aprire la confezione blister ed estrarre il cerotto Principelle IF®. Se la confezione blister è aperta o danneggiata, il cerotto Principelle IF® al suo interno è da ritenersi non sterile.
- Rimuovere il rivestimento di carta anteriore e posteriore dal cerotto Principelle IF®.
- Applicare il cerotto Principelle IF® e assicurarsi che sia il più possibile a contatto con la lesione.
- Fissare il cerotto Principelle IF® con i mezzi solitamente impiegati, ad esempio nastro adesivo forato.

Attenzione:

In caso di lesioni umide o bagnate, è possibile coprire la medicazione Principelle IF® con una medicazione secondaria che assorbirà i fluidi di essudazione della lesione. Cambi di medicazione:

- Rimuovere la medicazione secondaria.
- Rimuovere con cautela il cerotto Principelle IF®. Se necessario, inumidire prima il cerotto per semplificarne la rimozione.
- Controllare e pulire la lesione secondo le istruzioni standard.
- Applicare un nuovo cerotto Principelle IF®.

Esclusivamente monouso






Il cerotto Principelle IF® è sterilizzato mediante radiazioni gamma. La sterilità del cerotto Principelle IF® è garantita solo per il prodotto conservato in confezioni integre e intatte.

Il cerotto Principelle IF® non può essere risterilizzato.

Cerotto Principelle IF®			
Contenuto della confezione	Dimensioni	Codice d'ordine	
1 confezione	10 cerotti	5 x 6 cm	PPIF0506
1 confezione	10 cerotti	8 x 10 cm	PPIF0810
1 confezione	10 cerotti	8 x 20 cm	PPIF0820
1 confezione	5 cerotti	10 x 30 cm	PPIF1030

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, in un luogo asciutto e lontano da fonti di luce intensa. Principelle IF® può essere conservato anche in frigorifero (da 5 a 25°C), ma non in congelatore.

	Per uso singolo
	Sterile (Gamma)
	Conservare in un luogo asciutto
	Conservare al riparo dalla luce diretta del sole
	Confezione realizzata con carta riciclata

NON usare se l'involucro è danneggiato o risulta aperto prima dell'uso.

 Principelle B.V., Guldenberg 5, 5268 KR Helvoirt

info@principelle.com, www.principelle.com

ES-Principelle IF®

iCare - Intelligent Care: Intervención natural en la actividad de las proteasas y el pH. Pomada con fórmula ionógena a base de miel.

Descripción del producto

Principelle IF® es un apósito esterilizado compuesto por un sustrato de acetato inerte con una pomada formada por una mezcla de oligoelementos y miel. La fórmula contiene componentes no sintéticos, ya que los minerales, los oligoelementos y los óxidos han sido mezclados directamente con miel de alforfón, que es de color oscuro y tiene propiedades medicinales. Tras aplicar el apósito, el compuesto se va liberando en la superficie de la herida de forma gradual. Principelle IF® puede emplearse para todo tipo de lesiones cutáneas, incluyendo quemaduras.

Características del producto

Supervisado por profesionales de la salud, Principelle IF® está indicado para el tratamiento de lesiones agudas y crónicas, incluyendo heridas contaminadas o infectadas. También puede aplicarse en heridas exudativas moderadas o leves, así como en heridas secas. Las heridas deben cubrirse con un apósito secundario y, dependiendo del nivel de exudación, se recomienda usar un apósito absorbente, para ello, puede emplearse un apósito de absorción tradicional o Principelle Matrix®. En el caso de heridas muy exudativas, debe reducirse el tiempo de uso. Principelle IF® normaliza el microentorno de la herida restaurando el equilibrio de la proteasa y regulando la contaminación bacteriana en heridas resistentes a la terapia, lo que da lugar a mejores condiciones para la reepitelización. Las proteasas juegan un papel importante en la degradación y regeneración del tejido, así como en el desarrollo del epitelio. La modulación del microentorno de la herida está asociada a las fases de cicatrización correspondientes. Asimismo, las propiedades de Principelle IF® tienen como fin regular el nivel de humedad del microentorno de la herida y del pH de su superficie durante el proceso de cicatrización. Principelle IF® protege la herida de lesiones mecánicas y no impide el drenaje del exudado de las heridas.

Indicaciones del apósito Principelle IF®

Heridas graves:

- Quemaduras.
- Heridas quirúrgicas.
- Heridas traumáticas.

Otras heridas graves que requieren una epitelización rápida.

Heridas crónicas:

- Úlcera crural.
- Úlceras diabéticas.

Contraindicaciones

No se recomienda Principelle IF® a pacientes con hipersensibilidad al acetato, a fómulas ionógenas o a la miel.

Instrucciones de uso

Aplicación:

- Examinar la herida cuidadosamente.
- Limpiar la herida según las indicaciones habituales.
- Abrir el blister y extraer el apósito Principelle IF® del envoltorio. Si el envoltorio ha sido abierto o está dañado, el apósito Principelle IF® ya no estará esterilizado.
- Quitar los adhesivos delanteros y traseros del apósito Principelle IF®.
- Colocar Principelle IF® y comprobar que está en contacto total con la herida.
- Asegurar el apósito Principelle IF® con los medios habituales como, por ejemplo, esparadrapo.

Nota:

En caso de heridas húmedas, se puede aplicar Principelle IF® con un apósito secundario, lo que ayudará a retener el exudado de la herida.

Cambio del apósito:

- Retirar el apósito secundario.
- Retirar con cuidado Principelle IF®. Si es necesario, humedezca previamente el apósito para facilitar su retirada.
- Examinar y limpiar la herida según las indicaciones habituales.
- Colocar un nuevo apósito Principelle IF®.






Un solo uso

Principelle IF® ha sido esterilizado mediante radiación gamma. Solo se garantiza la esterilización de aquellos envases de Principelle IF®

Apósito para heridas Principelle IF®			
Envase	Contenido	Tamaño	Número de referencia
1 caja	10 apósitos	5 x 6 cm	PPIF0506
1 caja	10 apósitos	8 x 10 cm	PPIF0810
1 caja	10 apósitos	8 x 20 cm	PPIF0820
1 caja	5 apósitos	10 x 30 cm	PPIF1030

Conservación:

Mantener en lugar fresco y seco y evitar la exposición a la luz intensa. Principelle IF® puede guardarse en la nevera (5-25°C), pero no en el congelador.

	Un solo uso.
	Esterilizado (rayos gamma).
	Guardar en un lugar seco.
	No exponer a la luz solar.
	Envase realizado con papel reciclado.

NO UTILIZAR si el paquete está dañado o abierto antes de ser usado.

 0481

SI-Principelle IF®

iCare - Intelligent Care: spreminjanje aktivnosti proteaze in pH na naraven način. Mazilo z ionogenim pripravkom na osnovi medu

Opis izdelka

Principelle IF® je sterilna obloga za rane, sestavljena iz inertnega acetatnega substrata, preprojenega z mazilom, ki vsebuje mešanico elementov v sledovih in medu. Pripravek ne vsebuje umetnih sestavin; minerali, elementi v sledovih in oksidi so neposredno zmešani z medicinskim temnim ajdovim medom. Pripravek se po nanosu obloge postopoma sprošča na površino rane. Principelle IF® se lahko uporablja za vse vrste ran, vključno z opeklinami.

Lastnosti izdelka

Izdelek Principelle IF® se uporablja pod nadzorom zdravstvenega delavca in je indiciran za zdravljenje akutnih in kroničnih ran, vključno s kontaminiranimi in okuženimi ranami. Lahko se uporablja na ranah z zmerno ali majhno količino eksudatov ter na suhih ranah. Rano je treba prekriti z dodatno oblogo. Glede na količino eksudata priporočamo vpojno oblogo. To je lahko običajna vpojna obloga ali obloga Principelle Matrix®. Pri ranah z močnim eksudatom je čas uporabnosti izdelka krajši. Principelle IF® z obnovo proteaznega ravnovesja in uravnavanjem bakterijske kontaminacije pri ranah, odpornih proti zdravljenju, normalizira mikrookolje rane. To privedo do boljših pogojev za ponovno epitelizacijo. Proteaze imajo pomembno vlogo pri razgradnji in obnovi tkiva ter pri razvoju epitelija. Uravnavanje mikrookolja rane je povezano z ustreznimi stopnjami celjenja. S svojimi lastnostmi izdelek Principelle IF® med celjenjem tudi uravnava vsebnost vlage v mikrokolju rane ter vrednost pH na površini rane. Principelle IF® štiti rano pred mehanskimi poškodbami. Principelle IF® ne zavira izločanja eksudatov iz rane.

Indikacije obloge za rane Principelle IF®

Akutne rane:

- Opekline
- Kirurške rane
- Travmatske rane

Druge akutne rane, pri katerih je potrebna hitra epitelizacija

Kronične rane:

- Úlcera cruris
- Diabetične razjede

Kontraindikacije

Izdelka Principelle IF® ne smete uporabljati bol bolnikih z znano preobčutljivostjo za acetat, ionogeni pripravek ali med.

Navodila za uporabo

Nanos:

- Rano dobro preglejte.
- Očistite jo v skladu s standardnimi napotki.
- Odprite pretisni omot in iz njega vzemite oblogo Principelle IF®. Če je pretisni omot odprt ali poškodovan, obloga Principelle IF® ni sterilna.
- Z obloge Principelle IF® spredaj in zadaj odstranite papir.
- Obloga Principelle IF® nanesite na rano tako, da bo z njo v čim večjem stiku.
- Obloga Principelle IF® pritrđite kot običajno, na primer s perforiranim lepilnim trakom.

Opomba:

V primeru vlažnih ali mokrih ran lahko obloga Principelle IF® prekrijete z drugo oblogo, ki bo zadržala eksudat.

Menjava obloge:

- Odstranite sekundarno oblogo.
- Previdno odstranite oblogo Principelle IF®. Po potrebi obloga predhodno navlažite, da jo boste lažje odstranili.
- Preglejte in očistite rano v skladu s standardnimi napotki.
- Nanesite novo oblogo za rane Principelle IF®.






Samo za enkratno uporabo

Obloga Principelle IF® je sterilizirana s sevanjem gama. Sterilnost izdelka Principelle IF® je zagotovljena samo za neoprtje in nepoškodovane embalaže. Obloge za rane Principelle IF® ne smete ponovno sterilizirati.

Obloga za rane Principelle IF®			
Pakiranje	Vsebina	Velikost	Številka naročila
1 škatla	10 oblog	5 x 6 cm	PPIF0506
1 škatla	10 oblog	8 x 10 cm	PPIF0810
1 škatla	10 oblog	8 x 20 cm	PPIF0820
1 škatla	5 oblog	10 x 30 cm	PPIF1030

Shranjevanje:

Shranjujte pri sobni temperaturi, na suhem in zaščitite pred močno svetlobo. Izdelek Principelle IF® lahko shranjujete tudi v hladilniku (5 -25 °C), ne pa v zamrzovalniku.

	Samo za enkratno uporabo.
	Sterilno (sevanje gama).
	Shranjujte na suhem.
	Ne shranjujte na sončni svetlobi.
	Embalaža iz recikliranega papirja.

NE UPORABLJAJTE, če je vrečka odprta ali poškodovana.

PT-Principelle IF®

iCare- Intelligent Care: Açção Natural Modeladora da Atividade das Proteases e do pH. Formulação iogénica com mel.

Descrição do produto

Principelle IF é um penso para feridas, estéril, constituído por um substrato de acetato inerte impregnado com uma pomada contendo uma mistura de oligoelementos e mel.

A formulação não contém componentes sintéticos; os minerais, oligoelementos e óxidos são directamente incorporados no mel de trigo mourisco escuro, de qualidade farmacêutica. Esta formulação liberta-se gradualmente na superfície da ferida após a aplicação do penso. Principelle IF pode ser usado em todo o tipo de feridas incluindo queimaduras.

Características do Produto

Supervisionado por profissionais de saúde, Principelle IF está indicado no tratamento de feridas crónicas e agudas, incluindo feridas contaminadas e infectadas. Pode ser usado em feridas com exsudado ligeiro a moderado e feridas secas. Com um penso suplementar adequado pode também ser usado em feridas com muito exsudado. Dependendo do tipo da ferida pode ser utilizado sobre o Principelle IF um penso tradicional , um penso especial tipo film ou Principelle Matrix ®.

Principelle IF ® normaliza o meio microbiológico restaurando o equilíbrio das proteases e regulando a contaminação microbiológica e a inflamação, na terapia de feridas persistentes. Estes resultados são as condições ideais para a reepitelização. As proteases desempenham um importante papel na degradação e regeneração dos tecidos e no desenvolvimento do epitélio. A modelação do meio microbiológico da ferida está associada a estádios apropriados da sua cura. As características de Principelle IF estão também relacionadas com a regulação da humidade no meio microbiológico da ferida bem como com a regulação do pH na superfície da ferida, durante o processo de cura. Principelle IF ® protege as feridas de agressões mecânicas. Principelle IF ® não impede a drenagem do exsudado das feridas .

Indicações de utilização do penso Principelle IF ®

Feridas agudas:

- Queimaduras
- Feridas cirúrgicas
- Feridas traumáticas

Outras feridas agudas onde seja necessária uma rápida epitelização

Feridas crónicas :

- Úlceras cruris (úlcer­a venosa da perna)
- Úlceras diabéticas

Úlceras de decúbito em associação com o uso de corticosteróides

Contra - indicações

Principelle IF ®não pode ser usado em doente com hipersensibilidade conhecida a acetato , Formulações ionogénicas , ou mel.

Instruções de utilização

Aplicação:

- Inspeccione cuidadosamente a ferida
- Limpe a ferida de acordo com os procedimentos apropriados
- Abra a embalagem "blister" e remova o penso Principelle IF ® da embalagem. Se a embalagem do penso tiver sido aberta ou estiver danificada , deve considerar que o penso Principelle IF ®, não se encontra já esterilizado.
- Remova as folhas de papel da frente e verso do penso Principelle IF ®.
- Aplique Principelle IF ® e assegure-se que promove o máximo contacto do penso com a ferida. Fixe o penso Principelle IF ® do modo usual , por exemplo com fita adesiva perfurada.

Nota

Nos casos de feridas muito húmidas Principelle IF ®, pode ser recoberto com um segundo penso, para a retenção do exsudado da ferida.

Mudanças de penso

- Remova o penso secundário
- Remova cuidadosamente o penso Principelle IF ®. Se necessário humedeça o penso para facilitar a remoção.
- Inspeccione e limpe a ferida de acordo com as instruções.
- Aplique o novo penso Principelle IF ®






Para uma única utilização

Principelle IF ® é esterilizado com radiação gama. A esterilidade de Principelle IF ®só é garantida para embalagens fechadas e não danificadas. Os pensos para feridas Principelle IF ® não podem ser re-esterilizados.

Apresentações			
Embalagem	Conteúdo	Dimensões	Código
1 caixa	10 pensos	5 x 6 cm	PPIF0506
1 caixa	10 pensos	8 x 10 cm	PPIF0810
1 caixa	10 pensos	8 x 20 cm	PPIF0820
1 caixa	5 pensos	10 x 30 cm	PPIF1030

Armazenagem

Armazene a temperatura ambiente, em local seco e ao abrigo da luz. Principelle IF ® também pode ser armazenado no frigorífico (5-25° C) mas não no congelador.

	Para uma única utilização
	Esterilização por raios Gama
	Armazene em local seco e ao abrigo da luz
	Reciclar a embalagem de papel
	Ciclo de papel cartão

Não utilize se a bisnaga estiver danificada ou aberta

TUR –Principelle IF®

Akıllı Bakım: Proteaz Aktivitesi ve pH arasındaki doğal etkileşime dayalı ,bal bazlı iyonojen formülasyonlu krem

Ürün Tanımı:

Principelle IF , nötr özellikli asetat substratı taşıyan gazlı beze ; iz elementleri ve bal içeren krem emdirilmiş ; steril yara sargısıdır.Formül; kesinlikle sentetik bileşenler içermeyip,mineraller,iz elementler ve oksit bileşiminin,medikal özellikli karabuğday balyılya karşımını taşır.Sargının yara üstüne aplikasyonundan itibaren; tedavi edici özellikli bu karşım yara yüzeyine salınmaya başlanır. Principelle IF ; bütün yara tipleri ve yanıklar için kullanılabilir.

Ürün Özellikleri:

Profesyonel sağlık görevlisinin gözetiminde; Principelle IF,akut ve kronik yaralarda ve kontamine olmuş ya da enfekte yaraların tedavisinde kullanılabilir. Ayrıca orta ya da hafif şiddette eksüdalı yaralarda ve kuru yaralarda kullanılabilir, bu durumda ; sekonder bir kapayıcı sarğı kullanımı gerekebilir.Eksüda derecesine bağlı olarak, eskiden beri kullanılagelen bir absorban sarğı ya da Principelle Matrix kullanılabilir.Fazla eksüdalı yaralarda sarğı daha sık değiştirilir. Principelle IF ,tedaviye dirençli yaralardaki enflamasyonu ve bakteriyel kontaminasyonun regülasyonunu ve de proteaz dengesini iyileştirerek; yaranın mikro ortamını normalize eder.

Bu proses, re-epitelizasyon için daha uygun koşull sağlar.Proteazlar; hasarlı dokunun yıkımında ve yeniden yapılanmasında ve epitel tabakasının gelişmesinde önemli rol oynarlar.

Yaranın mikro ortamının modülasyonu ; iyileşme safhasının uygun basamaklarıyla sağlanır.

Principelle IF sahip olduğu özelliklerle, yaranın mikro ortamındaki nem ihtivaasının ve iyileşme prosesi esnasında yara yüzeyi pHsının regülasyonunu temin eder. Principelle IF, Ayrıca oluşabilecek mekanik travmalardan da yarayı korur. Principelle IF,yaradaki eksüdanın drenajını engellemez.

Principelle IF yara sargısının endikasyonları:

Akut yaralar:

- Yanıklar
- Cerrahi yaralar
- Travmatik yaralar

Hızlı epitelizasyon gerektiren diğer yara tipleri

Kronik yaralar:

- Ulcus cruris(alt bacak yada varis ülserasyonları)
- Diyabetik ülserler

Kontraindikasyonları:

Principelle IF; asetat, lıyonojen formülasyona ya da bala karşı hipersensitivite gösterdiği bilinen hastalarda kullanılmayıbilir.

Uygulama basamakları:

- Yarayı dikkatlice gözden geçiriniz.
- Standart uygulamalara sadık kalarak yarayı temizleyiniz.
- Blister ambalajı açıp Principelle IF'i yarıya uygulayınız.Eğer Ambalaj açılmışsa , sterilitenin bozulmuş olduğunu göz önünde bulundurunuz.
- Principelle IF sargısının önünde ve arkasında yer alan kağıtları çıkarınız.
- Principelle IF 'i ,yaraya maksimum oranda temas edecek şekilde uygulayınız.
- Principelle IF'i ; yerefore yapışkan bir bantla sabitleyebilirsiniz.

Not: